

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASEGURE SU RETIRO EN SUIZA

## EN EL MEJOR DE LOS LUGARES

### LA RESIDENCIA «LES CHÊNES VERTS» EN AIGLE (VAUD), SUIZA

#### Comunidad de personas de la clase pasiva

que abrirá sus puertas en 1984, le ofrece esa posibilidad y le garantiza un ambiente simpático y estimulante.

Usted se beneficiará, en condiciones asombrosamente favorables, con las siguientes ventajas:

- **el usufructo vitalicio** hasta el deceso del último ocupante, **de un apartamento confortable y espacioso**, con una vista magnífica, compuesto de 2, 3 ó 4 habitaciones, balcón, cuarto de baño y ducha, cocina totalmente equipada, grandes placards, pieza para depósito, sótano, y a pedido, garage;
- tendrá a su disposición las instalaciones de uso común de la Residencia, que están en proximidad inmediata a su apartamento: **restaurante, varias salas de estar, jardín de invierno, terrazas, parque, cancha de golf**, etc.;
- el derecho de participar en todas las actividades organizadas dentro del marco de la Comunidad, a gusto y placer suyo;
- **la presencia de un Centro Médico**, equipado con instalaciones modernas, que le otorga la garantía de poder recibir durante las 24 horas del día y la noche y con la mínima demora, a domicilio, una asistencia eficaz, por personal calificado;
- **una seguridad material y financiera total;**
- y en fin, la posibilidad de trabar nuevas amistades y la certeza de no sufrir jamás de la soledad.

**Gracias a una fórmula completamente inédita** que permite que el costo y las cargas sean soportados por varias generaciones sucesivas, y al carácter no lucrativo de la Organización, **los precios pedidos son particularmente ventajosos**, no sólo en cuanto a la vivienda sino también en lo relativo a las expensas de mantenimiento.

El usufructo por vida del apartamento elegido, y de todos los lugares de uso común de la Residencia, se adquiere, por lo general, mediante el pago de una **cuota de ingreso** pagadera en 4 pagos parciales, que según el tamaño del apartamento varía entre los 50.000 y los 100.000 francos suizos. Estas condiciones resultan ser tres o cuatro veces más baratas de lo que le costaría la compra o alquiler de un apartamento equivalente.

**En caso del deceso prematuro**, de un ocupante, por ejemplo, dentro de los **8 años** del ingreso, o **en caso de irse por cualquier motivo**, la cuota de ingreso **se reembolsa**, previa deducción de una razonable indemnización por el tiempo de ocupación del apartamento.

**No existe límite de edad para el ingreso** a la Residencia que está abierta asimismo a las personas con ligeros impedimentos físicos, mientras los casos más graves son examinados individualmente.

Haremos llegar propuestas individuales a todas las personas deseosas **de reservar** un apartamento para habitarlo más adelante, pero que entretanto se proponen utilizarlo como **residencia secundaria** o **alquilarlo a un tercero**.

Un folleto ilustrado con todas las explicaciones requeridas puede obtenerse gratuitamente mediante el envío del cupón al pie, a: Residencia «Les Chênes Verts», AGIEV, rue du Collège 2, CH - 1860 Aigle (Suiza).

Solicito el envío gratuito del folleto ilustrado en idioma francés, sobre la Residencia «Les Chênes Verts» en Aigle. \*

Apellido: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Calle y N°: \_\_\_\_\_

N° Postal y Localidad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

\* Deseo una traducción del texto en alemán, inglés, italiano, español (subrayar el idioma deseado).